



| | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Flugplatz: Privat, Flugfeld, PPR | 1 | Aerodrome: Private, Airfield, PPR |
| 2 | Lage: 11km NE Gstaad | 2 | Location: 6 NM NE Gstaad |
| 3 | Flugplatzbezugstemperatur: NIL | 3 | AD reference temperature: NIL |
| 4 | Betriebszeiten: Startzeiten: MON - SAT: 0800 - 1215 LT 1315 - HRH (max. 2000 LT) SUN + HOL: 0845 - 0915 LT O/R (max. 3 Starts, keine Schleppflüge, keine Helikopterflüge) 1030 - 1215 LT 1315 - HRH (max. 1900 LT) Startzeiten ansässige Helikopterfirmen: MON - FRI: 0700 - 1215 LT 1315 - HRH (max. 2000 LT) SAT: 0700 - 1215 LT (01.12. - 30.04.) 0800 - 1215 LT (01.05 - 30.11.) 1315 - HRH (max. 2000 LT) SUN + HOL: 1030 - 1215 LT 1315 - HRH (max. 1900 LT) Touristische Helikopterflüge ab Flugplatz Zweisimmen sind untersagt. Landezeiten: MON - SUN: HRH, jedoch nicht vor 0600 und nicht nach 2200 LT. Rettungsflüge unterliegen keinen zeitlichen Einschränkungen. HRH (siehe VFG RAC 1-1) | 4 | OPR hours: TKOF: MON - SAT: 0800 - 1215 LT 1315 - HRH (max. 2000 LT) SUN + HOL: 0845 - 0915 LT O/R (max. 3 TKOF, no towing flights, no Helicopter flights) 1030 - 1215 LT 1315 - HRH (max. 1900 LT) TKOF hours based HEL: MON - FRI: 0700 - 1215 LT 1315 - HRH (max. 2000 LT) SAT: 0700 - 1215 LT (01.12. - 30.04.) 0800 - 1215 LT (01.05 - 30.11.) 1315 - HRH (max. 2000 LT) SUN + HOL: 1030 - 1215 LT 1315 - HRH (max. 1900 LT) Touristic flights with HEL from AD Zweisimmen are prohibited. LDG: MON - SUN: HRH, not before 0600 and not after 2200 LT. SAR flights have no time limitations. HRH (siehe VFG RAC 1-1) |
| 5 | Flugplatz-Halter: Flugplatzgenossenschaft Zweisimmen 3770 Zweisimmen | 5 | AD-Operator: Flugplatzgenossenschaft Zweisimmen 3770 Zweisimmen |
| 6 | AFTN: NIL | 6 | AFTN: NIL |
| 7 | TEL NR: +41 (0) 33 722 25 77 +41 (0) 79 228 75 74 PPR 1 +41 (0) 79 938 66 91 PPR 2 E-Mail: info@zweisimmen.aero Internet: www.zweisimmen.aero | 7 | TEL NR: +41 (0) 33 722 25 77 +41 (0) 79 228 75 74 PPR 1 +41 (0) 79 938 66 91 PPR 2 E-Mail: info@zweisimmen.aero Internet: www.zweisimmen.aero |

| | | | |
|-------|---|-------|--|
| 8 | Bodendienste: AVGAS 100LL, MOGAS Feuerbekämpfungsmittel: nicht verfügbar | 8 | Ground services: AVGAS 100LL, MOGAS Fire protection: not available |
| 9 | Zoll: NIL | 9 | Customs: NIL |
| 10 | Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen: | 10 | Local flying restrictions and remarks: |
| 10.1 | PPR obligatorisch nur für auswärtige ACFT. | 10.1 | PPR mandatory only for visiting ACFT. |
| 10.2 | An folgenden Feiertagen geschlossen: Karfreitag, Ostersonntag, Eidgenössischer Böttstag. | 10.2 | CLSD on following HOL: Good Friday, Easter sunday, 3rd SUN in SEP. |
| 10.3 | Startverbot während Bestattungen auf dem Friedhof Zweisimmen. | 10.3 | TKOF prohibited during funerals on the cemetery of Zweisimmen. |
| 10.4 | Im Winter bleibt der Flugplatz vorwiegend geschlossen. | 10.4 | Aerodrome mainly CLSD in winter. |
| 10.5 | CTN: - SOMMER: hohe Dichtehöhen. | 10.5 | CTN: - SUMMER: high density altitudes. |
| 10.6 | AD im Gebirge: Einweisungsflug empfohlen. | 10.6 | AD in mountainous area: Familiarization flight recommended. |
| 10.7 | Höhe über Strasse THR 17: MNM 15 ft AGL (5 m). Höhe über Wanderweg THR 35: MNM 15 ft AGL (5 m). | 10.7 | HGT above road before THR 17: MNM 15 ft AGL (5 m). HGT above hiking trail THR 35: MNM 15 ft AGL (5 m). |
| 10.8 | Helikopterbetrieb: CTN: -Flugbetrieb im Voltenbereich. Wake Turbulence nahe Helikopterbasis: Separierung und 2 Minuten Wartezeit empfohlen. Arbeits- und Rettungsflüge. FATO ist nicht markiert. | 10.8 | HEL OPS: CTN: - FLT ACT within AD circuit area. Wake turbulence near HEL base: Separation and 2 MIN waiting time is recommended. Work- and rescue flights. FATO not marked. |
| 10.9 | Im Sommer intensiver Segelflugbetrieb. | 10.9 | In summer intense glider activity. |
| 10.10 | Rollen nur auf Piste und Rollwegen. | 10.10 | Taxi on runway and taxiways only. |
| 10.11 | Rollweg A: Flugzeuge mit Spannweite von mehr als 10.9 m benötigen eine Hilfsperson. | 10.11 | Taxiway A: Marshaller required for ACFT with a wingspan of more than 10.9 m. |
| 11 | ATS: AD: HX Blindübermittlungen obligatorisch. | 11 | ATS: AD: HX Blind transmissions compulsory. |
| 12 | Handkorrekturen: LSTZ VAC 2 06/17 MAY 25 NIL | 12 | Hand corrections: LSTZ VAC 2 06/17 MAY 25 NIL |

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK